

FAR one® TOOLS

FR *Décapeur thermique (Notice originale)*

EN *Hot air gun (Original manual translation)*

DE *Heissluftgeräte (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)*

ES *Decapador termico
(Traducción del manual de instrucciones original)*

IT *Pistola termica (Traduzione dell'avvertenza originale)*

PT *Decapador termico (Tradução do livro de instruções original)*

NL *Thermische verfafbrander (Vertaling van de originele instructies)*

EL *Θερμικό πιστόλι (Πρωτότυπες οδηγίες)*

PL *Narzędzie do termicznego zyszczenia (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*

FI *Kuumailmapistooli (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*

SV *Varmluftspistol (Översättning från originalinstruktioner)*

BU *Машина за термично сваляне на боя (Превод на оригиналната инструкция)*

DA *Elektrisk varmpistol (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*

RO *Decapant termic (Traducere din instrucțiunile originale)*

RU *Термическая ванна для травления (Перевод с оригинальной инструкции)*

TU *Termik dağlayıcı (Orijinal talimatlar çeviri)*

CS *Tepelný odstraňovač starých nátěrů (Překlad z originálního návodu)*

SK *Tepelný čistič (Preklad z originálneho návodu)*

HE *תוריקמ תוארוהמ סוגרת) צרב תרמי*

AR *(تيلحزالا تاجيلعدتلا نم قمدردتلا) آلة صققل معدادن حرارية*

HU *Hőmaró (Fordítás az eredeti utasítások)*

SL *Termično čiščenje (Prevod iz izvornih navodil)*

ET *Termiline puhastaja (Tõlge originaal juhiseid)*

LV *Šiluminis skreperis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*

LT *Termiskais skrėperis (Vertimas iš originalių instrukcijas)*

HR *Termičko struganje (Izvornu obavijest)*



HGGW 1500C Simple Machine



© FAR GROUP EUROPE

115353-E-20220616

fartools.com



1 = 300°C
2 = 500°C

I
0
II



FR
Cet appareil se recycle

A DÉPOSER EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER EN DÉCHÈTÈRE

Points de collecte sur www.quafarredesmedesches.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



FR
Éléments d'emballage





L'utilisation sans précaution de l'appareil peut provoquer un incendie, par conséquent :

- Soyez prudent lors de l'utilisation de l'appareil dans des endroits où se trouvent des matériaux combustibles
- Ne l'appliquez pas longtemps au même endroit
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive
- Gardez à l'esprit que la chaleur peut être transmise à des matériaux combustibles qui sont hors de vue
- Placez l'appareil sur son socle après utilisation et laissez-le refroidir avant de le ranger
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension

Using this machine without due care can cause a fire, therefore:

- Be careful when using this machine in places where there are combustible substances
- Do not apply it for a long time in the same place
- Do not use the machine in an explosive atmosphere
- Keep in mind that heat can be transmitted to combustible materials that are out of sight
- Place the machine back on its base after you have used it and leave it to cool before putting away
- Do not leave the machine unattended when it is on

Der Betrieb des Geräts ohne Vorsichtsmaßnahmen kann Feuer verursachen, deshalb:

- Das Gerät an Stellen, an denen sich brennbare Stoffe befinden könnten, sehr vorsichtig bedienen
- Nicht längere Zeit auf einer Stelle anwenden
- Das Gerät nicht in explodierbaren Atmosphären benutzen
- Immer daran denken, dass die Wärme auf brennbare Stoffe, die sich nicht im Gesichtsfeld befinden, übertragen wird
- Stellen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch auf seinen Sockel und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wegräumen
- Das unter Spannung stehende Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

La utilización sin precauciones del aparato puede provocar un incendio, por consiguiente:

- Sea prudente cuando utiliza el aparato en lugares donde hay materiales combustibles
- No lo aplique demasiado tiempo en un mismo lugar
- No utilice el aparato en presencia de atmósferas explosivas
- Tenga en mente que el calor puede transmitirse a materiales combustibles que no están a la vista
- Coloque el aparato en su base después de haberlo utilizado y déjelo enfriar antes de guardarlo
- No deje el aparato sin vigilancia cuando está en tensión.



L'uso dell'apparecchio senza precauzioni può provocare un incendio, quindi:

- Siate prudenti durante l'uso dell'apparecchio in luoghi dove si trovano dei materiali combustibili.
- Non applicarlo troppo a lungo nello stesso posto
- Non usare l'apparecchio in presenza di un'atmosfera esplosiva.
- Pensare sempre che il calore può essere trasmesso a dei materiali combustibili che non sono visibili
- Mettere l'apparecchio sul suo zoccolo dopo averlo usato e lasciarlo raffreddare prima di riporlo
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è sotto tensione.

A utilização do aparelho sem precauções pode provocar incêndios. Por conseguinte:

- Seja prudente ao utilizar o aparelho em locais onde haja presença de materiais combustíveis
- Não deixe o aparelho a trabalhar por muito tempo sobre o mesmo lugar
- Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas
- Tenha em mente que o calor pode propagar-se a materiais combustíveis situados fora do seu campo de visão
- Reposicione o aparelho na base após a utilização e deixe-o arrefecer antes de guardá-lo
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando este estiver sob tensão.

Een onvoorzichtig gebruik van het toestel kan brand veroorzaken. Neem dus de nodige voorzorgsmaatregelen:

- Wees voorzichtig wanneer u het toestel gebruikt op plaatsen waar zich brandbare materialen bevinden.
- Bewerk niet te lang dezelfde plek
- Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar.
- Onthoud dat warmte kan worden overgedragen op brandbare materialen die u niet kunt zien.
- Zet het toestel na het gebruik op zijn sokkel en laat het afkoelen voor u het wegbergt.
- Laat het toestel niet onbewaakt achter terwijl het onder spanning staat.

Η χρησιμοποίηση της συσκευής χωρίς προφυλάξεις μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, κατά συνέπεια:

- Να είστε συνετοί και προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά.
- Μην την εφαρμόζετε για πολύ καιρό στο ίδιο μέρος.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εντός εκρηκτικής ατμόσφαιρας
- Έχετε κατά νου ότι η θερμότητα μπορεί να μεταδοθεί σε εύφλεκτα υλικά που εσείς δεν βλέπετε.
- Τοποθετείστε την συσκευή επάνω στη βάση της μετά από την χρήση και αφήστε την να κρυώσει πριν την τακτοποιήσετε.
- Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επιτήρηση ενόσω βρίσκεται υπό ηλεκτρική τάση.





Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do pożaru:

- Należy zachować właściwe środki ostrożności w czasie użytkowania urządzenia w miejscach gdzie znajdują się materiały łatwopalne.
- Nie stosować przez dłuższy czas w tym samym miejscu.
- Nie używać urządzenia w atmosferach zagrożonych wybuchem.
- Należy pamiętać, że ciepło może zostać wypromieniowane na materiały łatwopalne, które nie są widoczne.
- Ustawić urządzenie na podstawie i poczekać do jego schłodzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego.

Försiktig användning av apparaten kan orsaka brand. Tänk därför på följande :

- Var försiktig när du använder apparaten på platser där det finns brännbart material.
- Använd den inte för länge på samma ställe.
- Använd inte apparaten i explosiv miljö.
- Tänk på att värme kan överföras till brännbara material utom synhåll.
- Placera apparaten på sockeln efter användning och låt den svalna innan du ställer undan den.
- Lämna aldrig apparaten utan övervakning när den är inkopplad på elnätet.

Използването без предпазни мерки на тази машина може да доведе до пожар, затова:

- Бъдете внимателни по време на използването на апарата в места, където се намират запалителни материали.
- Не притискайте дълго време на едно и също място.
- Не използвайте апарата в условията на експлозивен въздух.
- Помнете, че топлината може да бъде пренесена върху запалителни материали, са далеч от погледа.
- Поставете апарата на поставката му след използване и го оставете да изстине преди да го приберете.
- Не оставяйте апарата без надзор, когато е под налягане.

Hvis man ikke overholder særlige forsigtighedsregler, kan brugen af dette apparat bevirke at der opstår ildebrand og derfor:

- Vær forsigtig ved brug af dette apparat på områder med antændelige materialer.
- Brug det ikke i længere tid det samme sted.
- Brug ikke dette apparat i eksplosiv atmosfære.
- Vær opmærksom på at varmen kan overføres til antændelige materialer, der ikke kan ses
- Stil apparatet på sin sokkel efter brug og lad det køle af, før det stilles på plads.
- Apparatet skal altid være under opsyn, når det er tilsluttet en strømforsyning.



Utilizarea neatentă a aparatului poate provoca un incendiu, prin urmare :

- Fiți atenți când utilizați aparatul în locuri în care se găsesc materiale inflamabile.
- Nu folosiți aparatul în același loc timp îndelungat .
- Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv.
- Nu uitați, căldura poate fi transmisă la materialele inflamabile care nu sunt în câmpul vizual.
- După utilizare, așezați aparatul pe suport și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când se află sub tensiune.

Несоблюдение мер предосторожности во время использования может вызвать возгорание, поэтому:

- Необходимо соблюдать осторожность при использовании устройства в помещениях, в которых находятся горючие материалы.
- Запрещается долговременное пользование устройством в одном и том же месте
- Запрещается использование устройства во взрывоопасной среде.
- Необходимо учитывать, что тепловая энергия может быть передана горючим материалам, находящимся вне поля зрения.
- После окончания работы необходимо поместить устройство на подставку и не убирать до остывания.
- Запрещается оставлять без присмотра устройство, находящееся под напряжением.

Cihazın önlem alınmadan kullanılması yangına yol açabilir, bu nedenle:

- Cihazın, yangıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması esnasında temkinli olun.
- Uygulamayı aynı mekanda uzun süre sürdürmeyin.
- Patlamaya elverişli bir ortamda cihazı kullanmayın
- Unutmayın ki ısı gözden kaçan yangıcı maddelere etki edebilir
- Kullandıktan sonra cihazı kaidesinin üzerine yerleştirin ve yerine kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Cihazın fişi prize takılıken cihazın yanından ayrılmayın.

Použití bez bezpečnostních opatření přístroje může způsobit požár, a proto:

- Buďte opatrní při použití přístroje v místech, kde se nacházejí zápalné materiály.
- Nepoužívejte přístroj dlouho na jednom místě.
- Nepoužívejte přístroj ve výbušném prostředí.
- Mějte na paměti, že teplo se může přenést na hořlavé materiály, které nemusí být viditelné.
- Po použití umístěte přístroj na podstavec a nechte ho vychladnout předtím, než ho uklidíte.
- Pokud je přístroj zapnutý, nenechávejte ho bez dohledu.





Neopatrné zaobchádzanie s prístrojom môže spôsobiť požiar, napríklad :

- Pri používaní prístroja v prítomnosti zápalných látok buďte opatrní.
- Nepoužívajte ho dlho na tom istom mieste.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti výbušného prostredia.
- Majte na vedomí, že teplo môže byť prenesené na zápalné materiály, ktoré nie sú viditeľné.
- Po použití umiestnite prístroj do svojho stojanu a pred odložením ho nechajte vychladnúť.
- Nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.

נוב לעו, הפירשל סורגל לוכי תוריהז יעצמא טטיקנ אלל רישכמב שומישה

- סיריעב סירמוח סיאצמנ סהב תומוקמב רישכמב שומיש טעב סיריהז תויהל שי-
- סוקמ ותואב רשוממ נמז וב שמתשהל ויא-
- הציפנ הביסב רישכמב שמתשהל ויא-
- היארה חוטל פוחמ סיריעב סירמוחל רבעומ תויהל יושע סוחהש רוכזל שי-
- וסוחאל ותוא סיריזחמש ינפל ונטצהל ול תתלו ותבשות לע רישכמה תא חניהל שי-
- למשחל רבווחמ אוה רשאכ החגשה אלל רישכמה תא ריאשהל ויא-

لذل و قيرح عوقو يف ببستي دق تاطايتحا نودب زاھجلا لامعتسا نإ

- قارتحال قلباق داوم اھب دجوي نكلاماً يف زاھجلا لامعتسا ءانثأ اړذح نك-
- نالكمل! سفن يف ءليوط قءمل هل غشت ال-
- رچفتم وچ يف زاھجلا لامعتسرت ال-
- قيرح لاجم چراخ تنك ول و قارتحال قلباق داوم لىل لصت دق قارحلا نأ رلذت-
- مئيزخت لبق دربي هلرتا و لامعتسالا دعب متدعاق قوف زاھجلا عض-
- راييتلاب الصوم نوكي امدن ع قبقارم نود زاھجلا لكرت ال-

A készülék óvintézkedések nélküli használata tüzet okozhat, következésképpen:

- óvintézkedések nélküli használata tüzet okozhat, következésképpen:
- Használja óvatosan a készüléket olyan helyiségekben, ahol gyúlékony anyagok találhatóak
- Ne alkalmazza huzamosabb ideig ugyanazon a helyen.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- Ne feledkezzen meg arról, hogy a hó továbbadódhat a látóhatáron kívül levő gyúlékony anyagoknak.
- Használat után helyezze vissza a készüléket a talapatára, és tárolás előtt hagyja kihűlni.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor az feszültség alatt van.



Neprevidna uporaba naprave lahko povzroči požar, posledično:

- Bodite previdni pri uporabi naprave v okolju, kjer se nahajajo gorljivi materiali
- Ne uporabljajte dolgo časa na istem mestu.
- Te naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju.
- Ne pozabite, da se vročina lahko prenese na gorljive materiale, ki jih ne vidite.
- Po uporabi napravo postavite na njen podstavek in jo pustite, da se ohladi, šele nato jo pospravite.
- Naprave ne puščajte brez nadzora dokler je pod napetostjo.

Ettevaatamatu aparadi kasutamine võib põhjustada tulekahju, sellepärast:

- Aparati kasutades olge ettevaatlik kohtades, kus on kergestisüttivaid aineid.
- Ärge kasutage teda pikka aega ühel kohal.
- Ärge kasutage aparati plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Pidage silmas, et soojus võib märkamatult ja kergesti üle kanduda süttivatele asjadele.
- Peale aparadi kasutamist laske tal jahtuda, pannes aparadi soojuskindlale alusele.
- Töötavat aparati ei tohi jätta järelvalveta.

Neatsargus aparato naudojimas gali sukelti gaisrą, todėl:

- Būkite atsargūs naudodami aparatą vietose, kur yra degių medžiagų.
- Nenaudokite jo ilgą laiką toje pačioje vietoje.
- Nenaudokite aparato sprogioje aplinkoje.
- Atsiminkite, kad karštis gali persiduoti į nematomas degias medžiagas.
- Pasinaudoję aparatu, prieš jį sutvarkant padėkite ant jo cokolio, kad atvėstų.
- Nepalikite veikiančio aparato be priežiūros.

Neuzmanīga ierīces lietošana var izraisīt ugunsgrēku, tādēļ:

- Esiet piesardzīgi lietojot ierīci vietās, kur atrodas viegli uzliesmojošas vielas.
- Nelietojiet to ilglaicīgi vienā un tajā pašā vietā.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Atcerieties, ka karstums var pārvērsties neredzamās sprādzienbīstamās vielās.
- Pēc ierīces lietošanas, pirms tās nolikšanas vietā, uzlieciet uz tās cokolu, lai tas atdziest.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

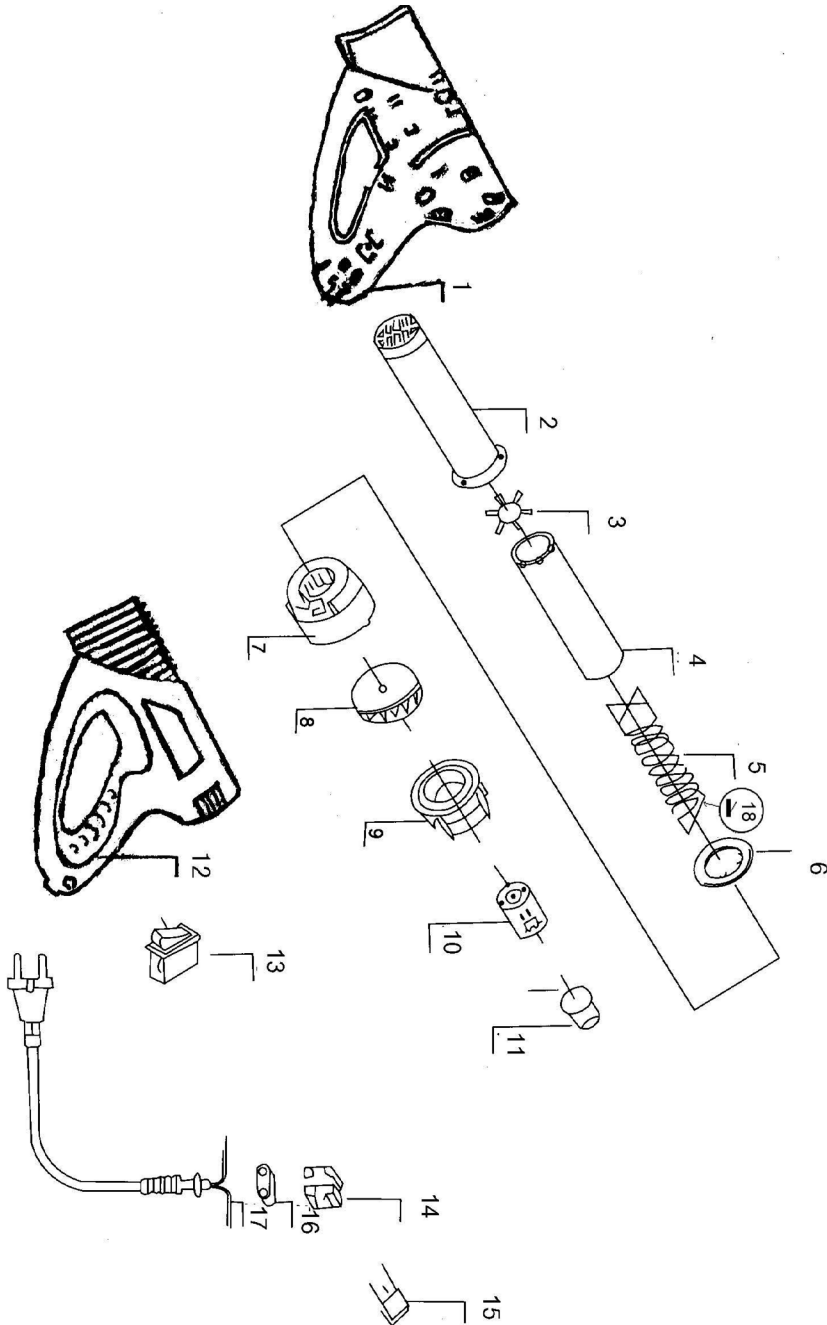
Laitteen varomaton käyttö voi aiheuttaa tulipalon, näin ollen:

- ole varovainen käyttäessäsi laitetta tiloissa, joissa on helposti syttyviä materiaaleja.
- Älä käytä pitkään samalla alueella.
- Älä käytä laitetta räjähtävissä ilmakehissä.
- Muista, että lämpöä voi johtua näkymättömissä oleviin helposti syttyviin materiaaleihin.
- Laita laite alustalle käytön jälkeen ja anna sen jäähtyä enne sen laittamista säilytykseen.
- Älä jätä laitetta vaille silmälläpitoa sen ollessa kytkettynä virranlähteeseen.








HGGW 1500 C






	<p>Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغسلطية والذبذبية المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Κονσумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
---	---	--	----------------------

	<p>Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Κονσумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>1500 W</p>
---	--	--	---------------

		<p>300° / 500°</p>
---	--	--------------------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	<p>0,67 kg</p>
---	--	--	----------------

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Κατηγορία μόνωσης :2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
---	---	---	----------





	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
--	--	---	---





	<p>Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Euroopska sukladnost</p>	X
--	--	--	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
--	--	---	---

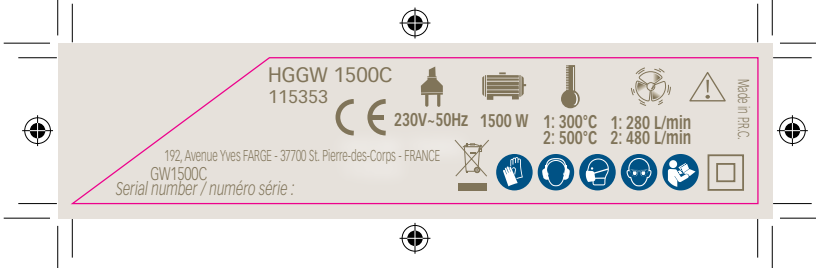
	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati</p>	<p>Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do běžného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne meçite1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemétykite Nemest Podvrgnuto recikljanju</p>	X
--	--	--	---

Recyclage des déchets :
 Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adéquate. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de traiter ou de collecter ces déchets.



  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpylową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תחייב יפקשמ ביכרהל אנ קבא דגנ הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה حمل نظارات وقاية. لبس قناع حفاض للغبار. لبس خوذة خضض الخضجيج. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolumumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štítnike protiv buke:</p>	X
	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכב שובכל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkāt cimds Nositi zaštitne rukavice:</p>	X





DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARÁCIA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

UYHLÁSENIE ZHODY
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
צהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصديق بالطابق
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С НОРМИТЕ
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ΑΤΤΙΚΤΙΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs
El suscrito,

Declare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
Me то παρόν δηλώνει ότι,
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,
Declara por la presente, que,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Нижеподписавшиися,
Nižšie podpisany
החתום מתה
الجوع ع أدناه
Alulirott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allkirjutanu
Dolje potpisani,

Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Настоящим заявляю, что,
týmto vyhlasuje, že
מהדיר בה כי
يصدق إستنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecinu, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Décapeur thermique / Hot air gun / Heißluftgeräte / Decapador termico / Pistola termica / Decapador termico / Thermische verfabrander / Qepmikos Jekollthz Bafvhy /
Narzędzie do termicznego zyszczenia / Kuumailmapiistoili / Varmiluftspistol / Машина за термично сваляне на боя / Elektrisk varmepistol / Decapant termic /
Термическая ванна для травления / Термик дагълаыци / Tepelný odstraňovač starých nátěrů / Tepelný čistič / צורב תרמי / آلة صقل معادن ترابية / Hőmóró /
Termično čišćenje / Termiline puhastaja / Šiluminis skreperis / Termiskais skrēperis / Termičko struganje

code

FARTOOLS / 115353 / HGGW1500C / GW1500C

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,
Cumple con la directivas de la CE,

È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και πληροί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بأن الجهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielegti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartidele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU
EN60335-2-45:2002/A2:2012
EN60335-1:2012/A15:2021
EN62233:2008
EN61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
30/03/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaalfouten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελαττώμα κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της απόδειξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημίες που προκαλούνται από ατύχημα εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja

obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niezgodzonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ett tillränning eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- tai valmistusvirheet. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотризиранни лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить долученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате سوء в работе изделия.

HU. GARANCIA

Bu arac, satis tarininden itibaren, kullanicinin sadece vezne alindisini sunmasiyta tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasariarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli, a na základě předložené pokladniční bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. ГАРАНТИЯ

המשמ-תורידה. הפוק תינובש הנבצ סע שמשמל הריכה סוימ לה,רומח וא רוצייב יקיל לכ ניפמ הווח יפל תורידה הלח הז יכלעל יה אללת ויורעתה ידי לע סרגנז קזזלש הרקמבו סייתמ וניאש וישכמ שומיש לש הרקמב הלח הניח ד תורידה סייוקלה סקלחז פלחה. ליכב הלכת ידי לע סרגנז קזז לע הלח הניא תורידה הנוקה תאמ תונלשר ידי לע וא תורכמס.

AR. الضمان

ق لعتي ءارشلاقطب ميندت درجم بلع ءانبو لغسمللا بلا عيبلأ خبرات نم اراينعا ،داوملافوق بصنلا يف بيع يا نم اذبقاعت تنومضم قد علا هذه ثا تاغاللال فصرعت ءلاحف الو بزاهجلا ريباعمل قنطاطلا ريغ مادختسالا ءلاح يف قينطنلل الباق نامضلا اذه نوكي ال قنطاطلا ءازجالا لاديسني باف نامضلا للعم نم اجتاللا ريبضلا بلع نامضلا قينطني ال يرتشملا لقب نم لامهالا ءلاح يف وا تقصخرم ريغ لحدث تايلمع نم محتاج

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibra felmerülése esetére a fogászto részre történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszertu felmütatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetészeruen használtak, nem illetékelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk eseten. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To,orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racunla . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki nj v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates muutmise päevast ja kasutajate alusel kasutatavale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil, kasutamises või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

IV. GARANTIA

Sis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumblaiakius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šių aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus.

ET. GARANTIA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistas ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija ieklavi bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijumos ja bojajumi radusies nesankcionetas ,lejauskasanas gadijuma vai ari pirceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili neparom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

